

## TRIOMPHE DE L'AMOUR

## CHANT I

*(Al tempo che rimova i miei sospiri)*

Au printemps, époque de l'année qui renouvelle mes soupirs par la douce souvenance du jour où commença mon long martyre,

Alors que le soleil était dans le signe du Taureau<sup>1</sup>, à l'heure où la jeune épouse de Tithon<sup>2</sup> revient frissonnante à son antique demeure,

L'amour, ma douleur, mes larmes, la saison elle-même, m'avaient ramené dans le lieu<sup>3</sup> solitaire où mon cœur accablé retrouve le calme<sup>4</sup>.

Là, sur l'herbe, fatigué de pleurer et vaincu par le sommeil, je vis, dans une grande clarté, à la tête d'un cortège où beaucoup de douleurs se mêlaient à quelques joies éphémères,

Un prince victorieux et superbe : tel un de

<sup>1</sup> Mot à mot : le soleil réchauffait les deux cornes du Taureau. Le poète précise ainsi le mois d'avril.

<sup>2</sup> L'Aurore.

<sup>3</sup> Chiuso loco, Valchiusa, Vaucluse.

<sup>4</sup> Mot à mot : dépose son fardeau.